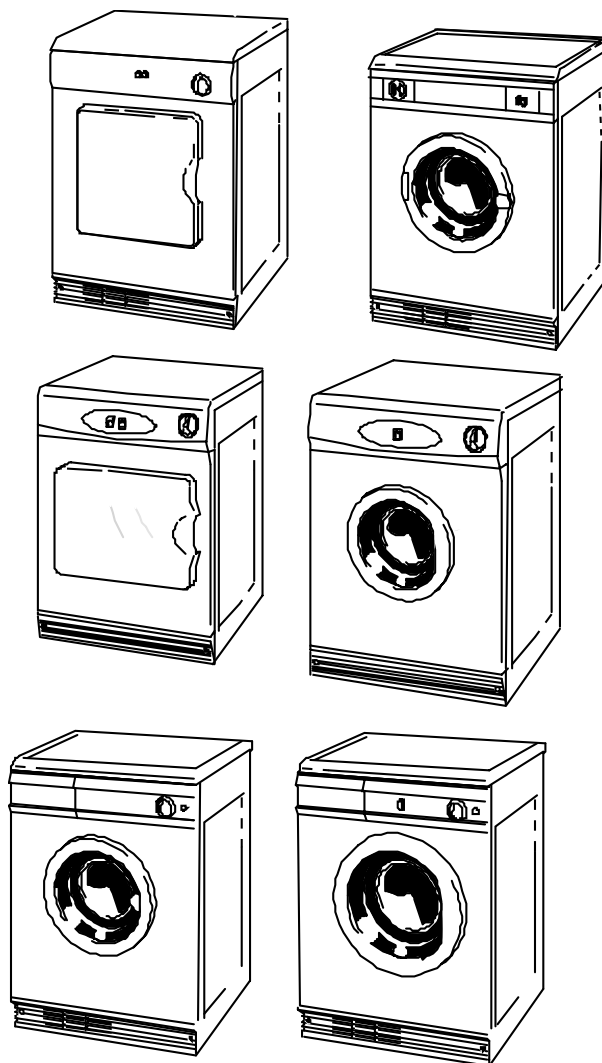


# INSTRUCTIONS FOR USE TUMBLE DRYER

## 使用說明書

### 滾筒式烘乾機



#### **GB - IMPORTANT**

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE USING THIS APPLIANCE.  
KEEP THEM IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

#### **TW - 重要事項**

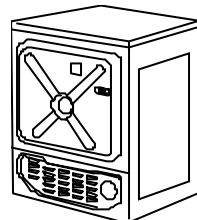
使用前，請務必完整閱讀這些說明。

請妥善儲存，以備將來查閱。

## **INSTALLATION**

Position the tumble dryer so that the plug remains accessible after installation. Do not block the vent at the front or base of the dryer, as this will impair the working of the machine. This appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with hinges on the opposite side to that of the tumble dryer.

### **TUMBLE DRYER VENTING**



Your tumble dryer will release warm, damp air in one of three ways.

- 1) **EXTENDABLE REAR VENTING** - A long flexible vent hose is built into the dryer and can be extended from the large opening at the rear of the machine
- 2) **FIXED REAR VENTING** - Venting is through the large opening at the bottom of the rear panel. A separate extendible vent hose can be attached if desired.
- 3) **FRONT VENTING** - This is a special type of dryer which vents through a grille on the plinth. The opening on the rear panel is blanked off during manufacturing.

Rear vented dryers can be used without a vent hose but not in a confined space. Rear vented machines must have a vent hose if they are installed under a work surface. To minimise condensation it is preferable to vent through a vent to outside. This may be through an open door or window. The best solution is to connect the vent hose to a permanent connection through a wall or a single glazed window.

This is particularly recommended for small, cool rooms. A kit for this purpose is available as an accessory. Front venting machines must be converted to extendible rear venting before a permanent connection can be made to the outside.

When using a vent hose, remember the following points:

The vent hose must be at least 10cm (4 ins) in diameter.

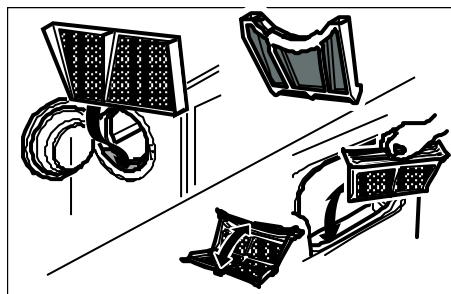
No more than three right-angled bends should be allowed when positioning the vent hose.

Do not distort or constrict the vent hose as this will reduce the airflow.

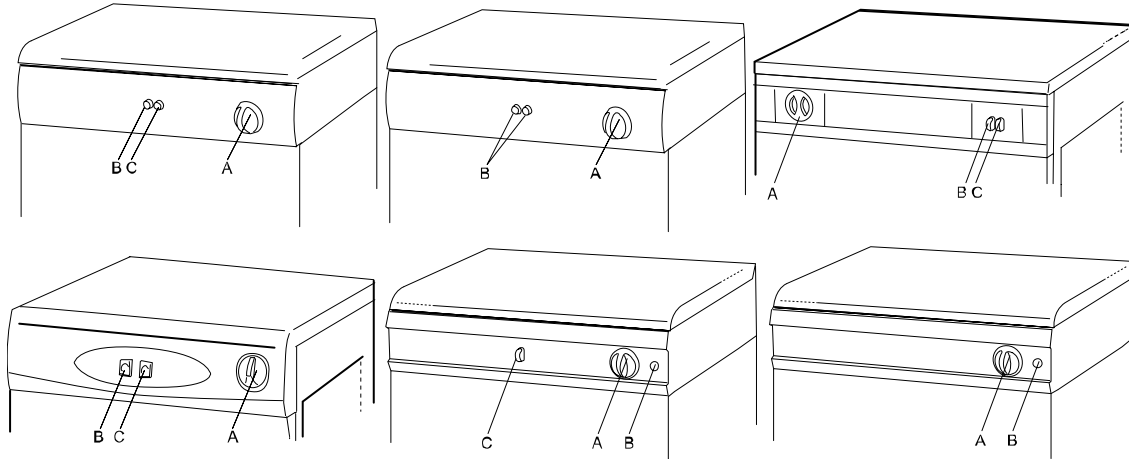
The vent hose must not be shared with other appliances, for example, a cooker hood outlet.

## **FINAL INSTALLATION**

Push the filter into its operating position as shown in the diagram. If you wish to change the side on which your door opens, see the instructions on the back page. Remove any dust by wiping the drum and door with a damp cloth. Any initial smell of burning will be caused by dust on the heater and will quickly disappear.



## THE CONTROLS







- A. THE TIMER** Select the required drying time based on the recommendations on the control panel.
- B. HEAT SWITCH(ES)** Select the required heat setting based on the recommendations on the control panel.
- C. START BUTTON (IF FITTED)** Press Start button after closing the door and selecting the required drying time.

## PREPARATION

Check care labels inside the garments.

### **CARE LABELS YOU MAY FIND ON YOUR FABRICS**

	Suitable for tumble drying
	Tumble dry using full heat
	Tumble dry using half heat
	Do not tumble dry

Do not tumble dry woollen or wool mixture articles unless the article is labelled as being suitable. This should avoid shrinkage.

Place delicate articles, e.g. tights, scarves, inside a pillowcase.

To avoid the need to iron easy-care polyester/cotton items it is better to only dry small loads (i.e. half fill drum) It is better to dry small and large articles together.

Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions. Do not overload the dryer or dry large bulky items such as duvets or sleeping bags as it is important that the airflow through the dryer is not obstructed.

The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.

Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.

Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.

## **OPERATION**

Open the door.

Load clothes loosely into the drum.

Load sheets first, starting with one corner.

Close the door.

Dry your hands.

Check that the timer is in the '0' position.

Plug in the machine.

Select correct heat position, (see programme chart on control panel for recommendations).

Set the timer to the required time setting (see programme chart on control panel for recommendations).

For energy labeling purposes (EN61121:2005) for a cotton dry load, use the maximum load weight for cotton and set the timer to the recommended drying time for cotton dry as specified on the control panel.

Press the start button if fitted.

The drum will begin rotating. Reversing drum models will stop periodically to rotate in the reverse direction for a short time.

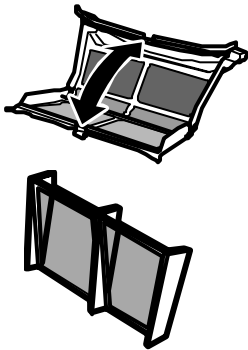
Should the clothes become dry before the cycle has finished, or if an excessive programme time has been selected, the drum will continue to rotate while the thermostat will automatically regulate the heater to reduce the risk of over drying.

If the door is opened during a cycle the dryer will stop. To restart, close the door and press the start button (if fitted). When drying large items such as sheets, we suggest you periodically stop the dryer to redistribute the load.

There is an automatic 12 minute cool down period at the end of every cycle, during which the heater is switched off. This helps to minimize creasing, and must always be used fully to avoid the risk of fire.

## **NEVER SWITCH THE DRYER OFF AND LEAVE A HOT LOAD IN THE DRUM. RISK OF FIRE.**

**ALWAYS CLEAN THE FILTER AFTER EACH USE.** Failure to do so could cause the safety cut-out to operate.



- Pull the filter upwards and away from the appliance.
- Remove any threads or fluff by hand or with a soft brush.
- Slide the filter back.
- Wash the filter occasionally in detergent solution using a soft brush to remove small particles.
- If your filter becomes damaged, replace it to ensure no damage is caused to the dryer.

## **ANY PROBLEMS**

If the clothes are not dry after normal drying time:

- Check that you used the correct heat setting.
- Check that you have not set the timer within a cool down period.
- Check that the lint filter has been cleaned. A blocked filter will restrict the airflow.
- Check that your dryer is heating - below the door to the left side, should feel warm to the touch after the first 10-15 minutes of its programme.

Failure to heat may indicate the safety cut-out has operated. To reset, simply press the red button at the rear of the machine. If it has operated then a sharp "click" will be heard.

This cut-out only operates if the airflow is severely restricted so make sure the filter is clean, the air inlets and outlets at the front and back are not blocked, and that all other restrictions are removed before re-starting.

If the cut-out continues to operate after checking the above points, you should contact your service agent. Check that the machine has the correct weight load in the drum before starting the appliance.

If your machine does not work check the following before calling a service engineer:-

- Check that there is a supply of electricity.
- Check that the door has been properly closed and the machine is switched on (start button pressed, if fitted).
- Check the fuse in the moulded plug.

## **OPTIONAL EXTRAS**

### **Front to Extendible Rear Venting Kit**

To convert your dryer from front venting to extendible rear venting.

#### **Vent Hose**

Only available for fixed rear dryers. Leads the warm, damp air to outside.

**Wall/Window Vent Kit** - To make a permanent connection through a wall or window. Front venting dryers need converting to rear venting before installing this kit (see 'Front to Extendible Rear Venting Kit' above). This kit is not suitable for double glazed windows.

**Stacking Kit** - To enable your dryer to be secured onto the top of a front loading washing machine (to save floor space).

The above items can be purchased as accessories for your tumble dryer from your supplier.

Instructions for stacking, if required, are supplied with the stacking kit.

## **TECHNICAL DATA**

### **OVERALL DIMENSIONS:**

Height:85 cm

Width:59.5 cm

Depth:58 cm

### **MAXIMUM DRY WEIGHT LOADS:**

Cotton 6kg

(For minimum creasing 2kg)

Delicates 2kg

For electrical ratings see plate on back of dryer.

For Model No. see serial plate inside door (needed when requesting service).

Room temperature range 5°C to 30°C. (drying performance decreases as room temperature falls).

Your washing machine should have a spin speed of not less than 1000rpm for maximum efficiency.

## **IMPORTANT USER INFORMATION**

-This tumble dryer is intended for **NORMAL DOMESTIC USE ONLY**.

- Adequate ventilation must be provided to avoid back flow of gases into the room from appliances burning other fuels. Including open fires.
- Exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuel.

-Please note it is not recommended that the dryer is placed directly next to ovens or cookers as the performance of the dryer may be affected.

-A carpet must not obstruct the ventilation openings in the base of the dryer.

-Do not stack the tumble dryer on top of other appliances without the correct stacking kit.

-Any electrical work required to install the appliance should be carried out by a qualified person.

-It is important to clean the lint filter after each drying cycle or the restrictions to airflow will extend drying times and could cause the safety cut-out to trip.

### **IMPORTANT USER INFORMATION**

- Under no circumstances should anything other than the recommended articles be placed in the tumble dryer.
- The tumble dryer should be serviced by an appointed service organisation and only genuine parts used.
- It is dangerous to alter or modify the product in any way other than fitting authorized accessories.
- We recommend that the appliance is unplugged each time after use. It should always be disconnected from the electricity supply or long periods (i.e. weekends, holidays etc.)
- The rear of the dryer gets quite hot during use. Position the dryer so that the back is not accessible while in operation, but ensure that the sides have a space available to allow airflow.
- The special mains cable and plug assembly must only be replaced with a genuine part from the manufacturer or our appointed service agent.

It is important to clean fluff from the window of the dryer and around the door seal after each drying cycle. Failure to do so could result in water leaking.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

**WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of a drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that heat is dissipated.

Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

**DO NOT** use a two-way adaptor, or extension lead. The dryer must be connected to its own socket.

**DO NOT** block the air inlets at the front, base, rear and side of your dryer.

**DO NOT** allow fluff to accumulate around the tumble dryer. Risk of fire

**DO NOT** exceed the recommended maximum load.

**DO NOT** dry unwashed items in the tumble dryer

**DO NOT** place articles in the dryer if anything other than a water solution has been used in the cleaning process.

**DO NOT** attempt to dry dripping wet articles.

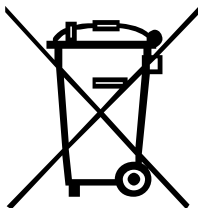
**DO NOT** use the tumble dryer if you suspect that it is damaged in any way. Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause serious injury. Consult your local appointed service engineer and insist on genuine spare parts.

### **THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**



This label, positioned on the rear of your dryer, indicates the surface is hot when in operation – avoid touching

### **CAUTION HOT SURFACE**



This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European wide validity of return and Recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

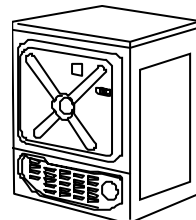


## TW

### 安裝

請確保滾筒式烘乾機在安裝之後，其插頭仍然可用。不要堵塞烘衣機前部或底部的出口，因為這樣會影響機器工作。禁止將該設備安裝在帶鎖的門、拉門或帶鉸鏈門（其開門方向對著滾筒式烘乾機）的門後。

#### 滾筒式烘衣機的通風



您的滾筒式烘乾機將透過下列三種方式之一將濕熱空氣排放出去：

- 1) **可延展的後部通風** — 烘衣機內置一條可伸縮的長通風管，可從機器後部的大開孔處將其拉出。
- 2) **固定的後部通風** — 透過後面板底部的大開孔通風。在需要時，可連接一條單獨的可伸展型通風管。
- 3) **前部通風** — 這是一種特殊的烘衣機，它透過底座處的風格通風。後面板的通風孔在製造過程中是被堵住的。

後部通風的烘衣機可以在沒有通風管的情況下使用，但不能用於封閉的空間。如果是安裝在工作面之下，那麼後部通風的機型必須配備通風管。為了將冷凝降到最低，推薦的方法是採用通風管向外排風。這可以透過一扇開啟的門/窗實現。最好是將通風管穿過牆或單層玻璃窗並加以固定。

這種方法特別適合於狹小且溫度較低的房間。為實現此目的，隨機配備了一套套件在實施通向外部的固定連接之前，必須將前部通風方式轉換為可延展的後部通風

使用通風管時，請注意以下幾點：

通風管的直徑至少為 10 釐米（4 英寸）。

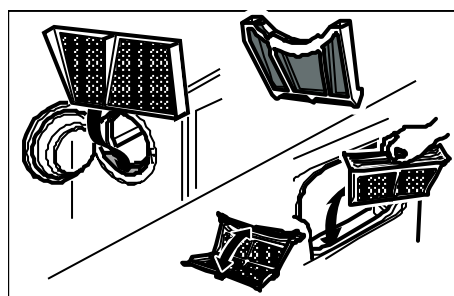
安裝通風管時，允許的直角彎不得超過三個。

不要扭曲或收縮通風管，因為這樣會阻礙空氣流動。

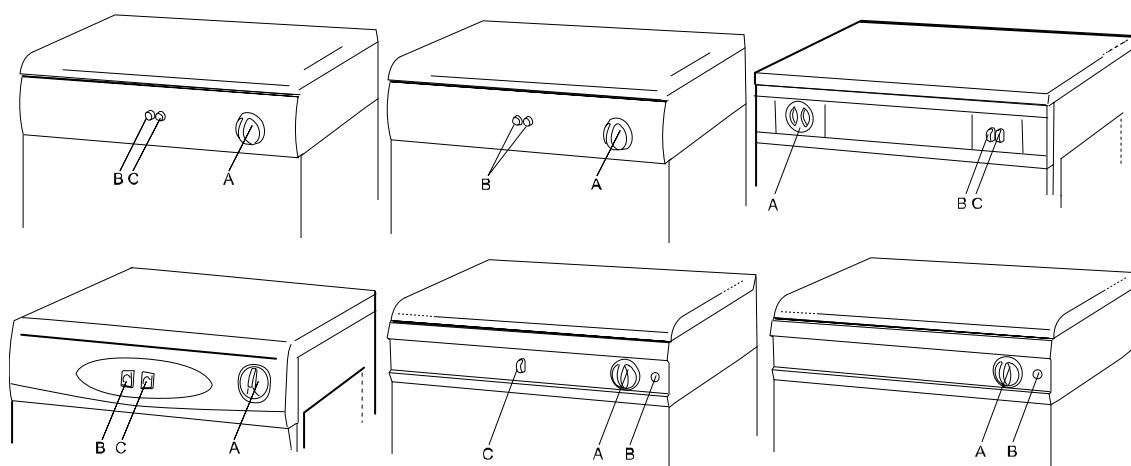
不得與其他設備共用通風管，比如炊具排風罩的出口。

## 最終安裝

把過濾網推入工作位置，如圖所示。如果您想改變機門的打開方向，請參閱後頁的說明。用濕布擦掉滾筒和機門上的灰塵。開始時會有一些燒焦的味道，這是由於加熱器上的灰塵引起的，這種味道很快就會消失。



## 控制裝置



- A. 計時器 根據控制面板上的建議，選取需要的烘乾時間。
- B. 加熱開關（組） 根據控制面板上的建議，選取需要的加熱設置。
- C. 啟動開關（如果安裝）關閉機門並選取了需要的烘乾時間後，請按下「開始」鍵。

## 準備工作

檢查衣物內的洗滌說明標籤。

### 可以在您衣物上找到的洗滌說明標籤

- 可使用滾筒式烘衣機烘乾
- 以全熱度進行滾筒式加熱烘乾
- 以中熱度進行滾筒式加熱烘乾
- 不能使用滾筒式烘衣機烘乾



除非物品標籤標明適用，否則不要用烘衣機烘乾羊毛或毛線混紡製品。這樣做是為了避免縮水。請將貼身衣物、圍巾等精細織物放於一個枕套之內。

為了避免對易於護理的聚酯/棉製品的熨燙，烘乾時最好使用小負載量（如只裝半筒）。最好是將小件和大件衣物一起烘乾。

使用織物柔軟劑或類似產品時，應按照相應的說明規定進行。不要使烘衣機超載或烘乾體積較大的物品，如羽絨被或睡袋。因為避免堵塞烘衣機內的空氣流動是至關重要的。

滾筒式烘乾機最後環節的迴圈沒有出現熱量（冷卻迴圈）用於確保將衣物保留在不會被損壞的一個溫度。

衣物上若沾染上了汗漬，如食油、丙酮、酒精、石油、煤油、除斑劑、松脂、蠟和除蠟劑等物質，應將衣物放於熱水中，並加入額外量的洗滌劑，然後再放入滾筒式烘乾機烘乾。

不得將泡沫橡膠（乳膠泡沫）、浴帽、防水紡織品、內含橡膠的用品和衣服或帶有泡沫橡膠襯墊的枕頭等類似物品放入滾筒式烘乾機烘乾。

## 操作

開啟機門。

把衣物鬆散地放到滾筒內。

首先放被單，而且把它放到一個角。

關上機門。

把您的手弄幹。

檢查計時器是否是處於「0」位置。

接通機器電源。

選取正確的加熱位置（參考控制面板上程式圖表中的建議）

將計時器設置到所需的時間（參考控制面板上程式圖表中的建議）。

為了實現棉製品烘乾量的能源標識目的(EN61121:2005)，使用最大的負載重量，並按照控制面板上的說明將計時器設置到建議的烘乾時間。

按下「開始」鍵（如果已安裝）。

滾筒將開始旋轉。帶有反轉滾筒的機型會定時終止旋轉並做短時間的反向旋轉。

如果在烘衣週期沒結束時衣物就已經幹了，或者選取了過長的烘衣時間，則滾筒仍然會繼續旋轉，但自動調溫器會自動控制加熱器，從而降低了過度烘乾的危險。

若在烘衣過程中開啟機門，則機器會停止。如需重啟，則應關上機門，再按下「開始」鍵（如果已安裝）。當要烘乾像被單這樣的大件物品時，我們建議定時停止烘衣機並重新分配其負載。

在每個週期結束時，機器會自動包含一個 12 分鐘的冷卻時間，此時加熱器將停止工作。這樣將有助於減少褶皺，並且應總是處於充分利用的狀態，以便避免火災。

請勿在關閉烘衣機時，將很燙的衣物留在滾筒內。以免發生火災。

每次使用後，請一定要清理過濾網。否則，熔絲斷路器將啟動。



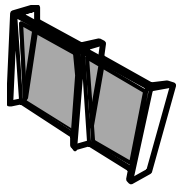
- 向上拉並拔出過濾網。

- 請用手或柔軟刷子清除線頭或絨毛。

- 將過濾網裝回原處。

- 經常用沾有清洗液的柔軟刷子清潔過濾網，除去上面的細屑。

- 如果過濾網受損，請加以更換，以免造成烘衣機的損壞。



## 提問

在常規的烘乾時間下，衣服沒有烘乾：

— 檢查您是否正確設置了加熱。

— 檢查您是否沒把計時器設置在冷卻期間之內。

— 檢查絨毛過濾網是否清潔。堵塞的過濾網將會阻礙空氣流動。

— 檢查您的烘衣機的加熱是否正常—在程式啟動 10 - 15 分鐘後，觸摸機門的左下側，您應該可以感覺到熱度。

無法加熱表明熔絲斷路器可能已經啟動。如要重新啟動，只需按下機器後部的紅色按鈕即可。如果它再次啟動，則會聽到一聲尖銳的「卡嗒」聲。

只有氣流受到嚴重阻礙時，該斷路器才會啟動，所以務必保持過濾網的清潔以及前後進氣口的通暢。當所有的障礙都消除後，再重新啟動機器。

如果在檢查完上述幾點之後，仍然發生斷路，則應聯繫您的服務代理。

啟動機器前，請檢查滾筒內的烘乾量是否正確。

機器不工作時，在打電話給您的維修工程師之前，請先檢查下列事項：

— 檢查供電狀況。

— 檢查機門是否已經正確關閉並且機器處於開啟狀態。（如果已安裝，按下了「開始」鍵）。

— 檢查模壓插頭中的保險絲。

## 可選附加設備

### 前部通風轉換成可伸縮式後部通風的套件

將機器從前部通風轉變到可伸縮後部通風形式。

### 通風管

僅用於固定式後部通風烘衣機。將濕熱空氣排到外面。

**牆/窗戶通風套件** - 實現穿過牆或窗的固定連接。在安裝此套件前，需要將前部通風式烘衣機轉換成後部通風式烘衣機。（參見上述「前部通風轉換成可伸展式後部通風的套件」）此套件對雙層玻璃窗不適用。

**堆疊套件** - 使您的烘衣機固定在前部裝載式洗衣機的頂部（可以節省所占空間）。

對於上述配件，可在您的滾筒式烘乾機的供應商處購買。

如果需要，用於堆疊的指南將與堆疊套件一同供應。

## 技術資料

### 總體尺寸：

高度：85 cm

寬度：59.5 cm

深度：58 cm

### 最大烘乾量：

棉衣物 6 公斤

（最小折皺量的為 2 公斤）

精細織物 2 公斤

電氣參數參見烘衣機後部的標牌。

型號資訊參見機門內的系列標牌（在要求維修時會用到）。

房間溫度範圍 5°C - 30°C（房間溫度下降時，烘乾性能會變差）。

為了實現最高的效率，您洗衣機的轉速應不低於 1000 轉數 / 分。

## 重要使用者資訊

- 本滾筒式烘乾機僅為常規家用設計。
- 為了避免烘衣機的灼熱氣體在排出過程中回流引燃其他燃料，房間應充分通風包括明火。
- 如果煙道是用於收集烘衣機的燃燒氣體或其他燃料所排出的煙霧廢氣，則不能將廢氣排放到此類煙道之內。
- 請注意：烘衣機不應直接緊靠烤爐或炊具，因為這樣會影響烘衣機的性能。
- 確保烘衣機底部的通風孔不被地毯堵塞。
- 在沒有使用恰當堆疊套件的情況下，請勿將烘衣機堆疊在其他設備之上。
- 安裝設備過程中，任何與電有關的工作都應由專業人員完成。
- 每次烘乾週期後都要清理絨毛過濾網，這很重要，否則，在烘乾過程中會阻礙空氣的流動，引起熔絲斷路器的斷開。

## **重要使用者資訊**

- 任何情況下，都不能將建議範圍之外的物品放入滾筒式烘乾機。
- 滾筒式烘乾機應在指定的維修機構維修，而且只能使用原廠零件。
- 除了安裝經過認證的零件外，對該產品的任何更改或調整都是很危險的。
- 我們建議在每次使用後拔掉設備的插頭。長時間不使用時（即週末、假期等），則應始終斷開設備的電源連接。
- 在使用過程中，烘衣機的后部會很燙。應把烘衣機放置在一個合適的位置，從而避免操作時對其後部的接觸，但要確保烘衣機的四周有足夠的空間實現空氣流動。
- 更換特殊主電纜和插頭裝置時，必須使用製造商或我們的指定服務代理處的原廠零件。

在每次烘乾週期後，清理烘衣機視窗和機門封口處的絨毛，這樣做很重要。不這樣做可能會引起漏水。

該設備並不設計供體力、感覺或智力有障礙的人士（包括兒童）或缺乏經驗和知識的人士使用，除非由負責其安全的人監督或給予設備使用有關的指導。

應照看好兒童，確保他們不玩弄此設備。

**警告：**烘乾週期結束之前，請勿停止滾筒式烘乾機，除非快速將機內的所有物品拿出並展開，這樣可以消散熱量。

從口袋中拿出打火機和火柴等所有物品。

不要使用雙相電源插座，或延長線。烘衣機必須與單獨的插座連接。

不要堵塞烘衣機前部、底部及後部的進氣口。

不要使烘衣機周圍蓄積絨毛。以免發生火災。

不要超過建議的最大烘乾量。

不要在滾筒式烘乾機內烘乾未洗的物品。

不要將含有洗衣過程中所用水溶液以外物質的衣物放進烘衣機內。

不要試圖烘乾滴水的濕物品。

不要在察覺到烘衣機出現任何故障後，繼續使用該設備。任何情況下，您都不應試圖自己修理此設備。缺乏經驗的人在修理時可能會嚴重受傷。請諮詢您當地的指定維修工程師並堅持使用原廠備件。

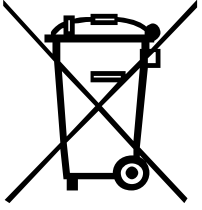
**此設備必須接地。**



該標籤位於烘衣機的后部，表明操作過程中表面很燙。— 避免觸碰

**小心**

**熱表面**



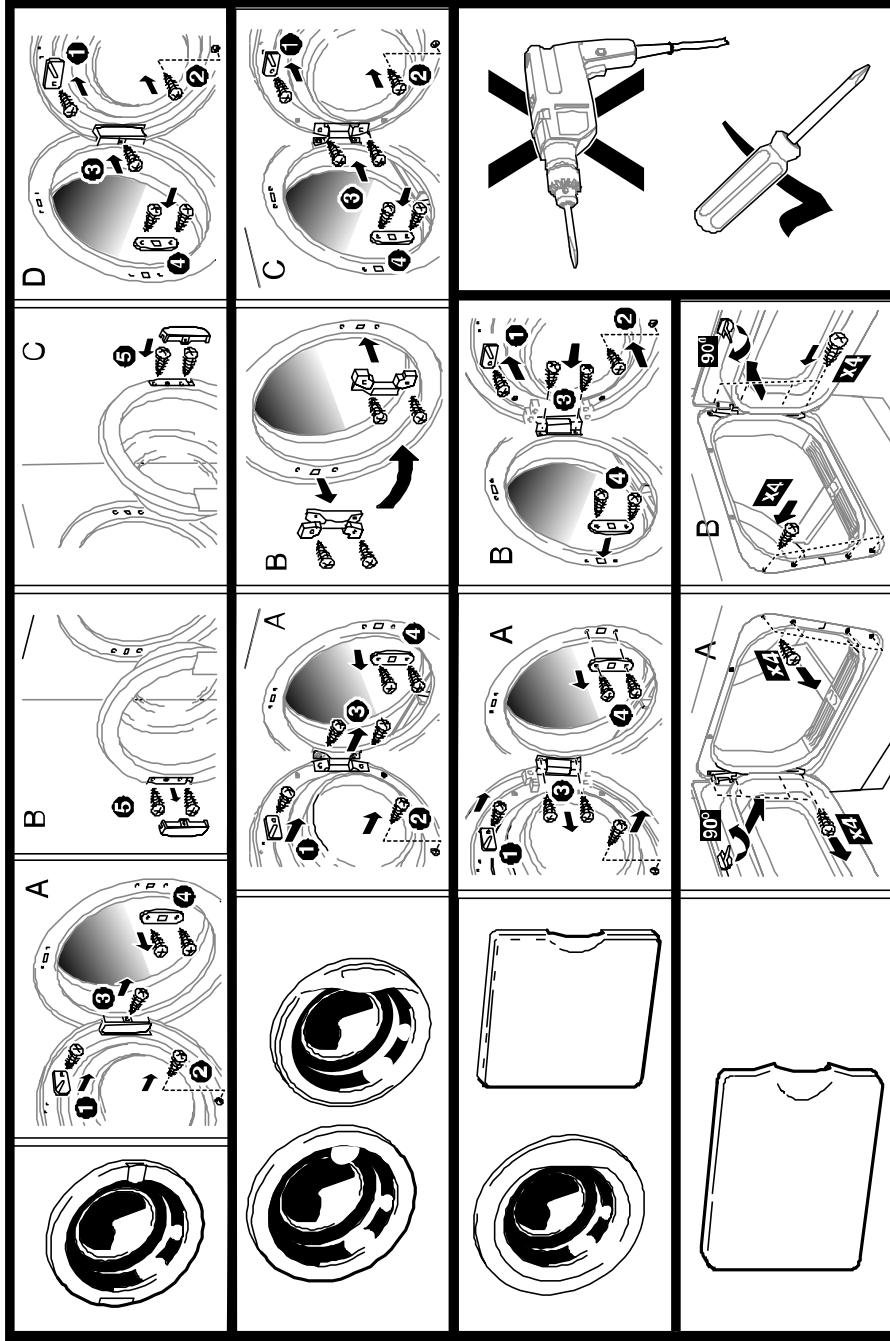
該設備根據歐洲 2002/96/EC 關於廢棄電子電氣設備指令(WEEE) 的規定  
進行標識。

該指南為歐洲廢棄電子電氣設備返回和回收利用廣泛有效性之框架。



倒轉打開的門  
選擇門的類型

**REVERSING THE DOOR OPENING**



**SELECT DOOR TYPE**



